

Smart-UPS[®] XL

Onduleur

Monté en baie 3U

SUA2200/3000 VA 120/230 V CA

SUA3000 VA 100/200 V CA

Français

Introduction

À propos de cet onduleur

L'onduleur APC protège les équipements électroniques contre les coupures de secteur, les baisses de tension et les surtensions. L'onduleur filtre les faibles fluctuations du courant et isole l'équipement électronique des perturbations majeures en l'isolant du secteur. L'onduleur assure une alimentation continue grâce à ses batteries jusqu'au retour à la normale ou jusqu'à la décharge complète des batteries.

Accessoires

Cet onduleur est équipé d'un emplacement supplémentaire pour carte SmartSlot. Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour les accessoires disponibles.

Si un accessoire standard, tel qu'une carte de gestion réseau, est installé sur cet onduleur, consultez le manuel de l'utilisateur ou le CD-ROM pour des instructions sur l'installation et le fonctionnement.

Installez les accessoires avant d'alimenter l'onduleur.

Déballage

Veuillez lire le guide de sécurité avant d'installer l'onduleur.

Inspectez l'onduleur dès sa réception. Informez le transporteur et le revendeur si vous constatez des dommages.

L'emballage est recyclable ; conservez-le donc pour réemploi ou jetez-le conformément à la réglementation en vigueur.


Vérifiez le contenu du paquet :

- Onduleur
- Rails de montage
- Panneau avant
- Connecteurs EPO

<p><i>Modèles 120 V uniquement :</i></p> <p>Contenu du kit de documentation de l'onduleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deux fixations sur baie • Quatre écrous à cage • Huit vis à tête fraisée • La documentation sur le produit • Le CD-Rom contenant les manuels d'utilisateur de l'onduleur Smart-UPS® • Le CD PowerChute® Business Edition • Câbles de communication série et USB • Les consignes de sécurité • Les informations sur la garantie 	<p><i>Modèles 100/200 V uniquement :</i></p> <p>Contenu du kit de documentation de l'onduleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deux fixations sur baie • Quatre écrous à cage • Huit vis à tête fraisée • La documentation sur le produit • Câble de communication série • Les consignes de sécurité • Les informations sur la garantie 	<p><i>Modèles 230 V uniquement :</i></p> <p>Contenu du kit de documentation de l'onduleur :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Deux fixations sur baie • Quatre écrous à cage • Huit vis à tête fraisée • La documentation sur le produit • Le CD-Rom contenant les manuels d'utilisateur de l'onduleur Smart-UPS® • Le CD PowerChute® Business Edition • Câbles de communication série et USB • Les consignes de sécurité • Les informations sur la garantie • Cordon d'alimentation • Second câble d'alimentation (pour le Royaume-Uni) • Fiche de connexion secteur • Câbles volants CEI
--	--	--

REMARQUE : les numéros de modèle et de série se trouvent sur une petite étiquette située sur le panneau arrière. Sur certains modèles, une étiquette supplémentaire est apposée sur le châssis, sous le panneau avant.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques environnementales		
Température En fonctionnement En stockage	0° à 40° C Entre -15 et +30°C, rechargez la batterie de l'onduleur tous les six mois. Entre 30 et 45°C, rechargez la batterie de l'onduleur tous les trois mois.	<p>Cette unité est conçue uniquement pour un usage intérieur. Sélectionnez un endroit stable et pouvant supporter son poids.</p> <p>N'utilisez pas l'onduleur dans un environnement excessivement poussiéreux ou hors des limites de température et d'humidité spécifiées.</p> <p>Assurez-vous que les fentes d'aération de l'onduleur ne sont pas bloquées.</p> <p>La longévité de la batterie dépend de facteurs environnementaux. Elle sera moindre en cas de fortes températures, de mauvaise alimentation secteur, de décharges fréquentes de courte durée.</p>
Altitude maximum En fonctionnement En stockage	3000 m 15 240 m	
Humidité	0 à 95 % d'humidité relative, sans condensation	
Caractéristiques physiques		
Dimensions H × l × P	133 mm x 483 mm x 673 mm 5,2" x 19" x 27"	
Poids	Poids à l'expédition : 73 kg 63 kg avec la batterie 37 kg sans la batterie	63 kg 
Nombre maximum de blocs-batterie externes acceptés par le Smart-UPS XL		10

Circuit électrique				
	Modèles 100 V	Modèles 120 V	Modèles 200 V	Modèles 230 V
Sortie				
Fréquence de sortie	50/60 Hz +/- 3 Hz			
Tension de sortie nominale	100 V	120 V	200 V	230 V
Entrée				
Fréquence d'entrée	50/60 Hz +/- 3 Hz			
Tension d'entrée nominale	100 V	120 V	200 V	230 V

Installation

L'aspect de votre modèle d'onduleur peut être différent de celui représenté dans ce guide.



L'onduleur et les blocs-batteries sont lourds. Enlevez les blocs-batteries pour alléger l'onduleur pendant l'installation.

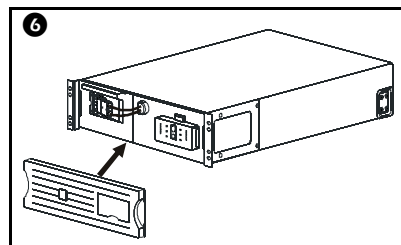
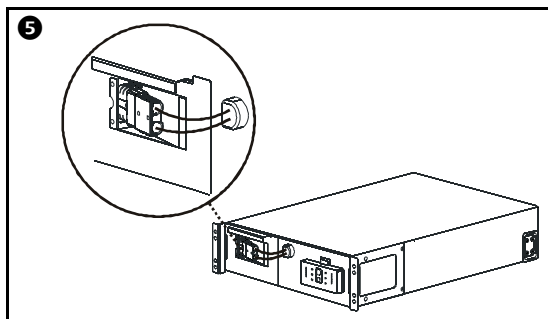
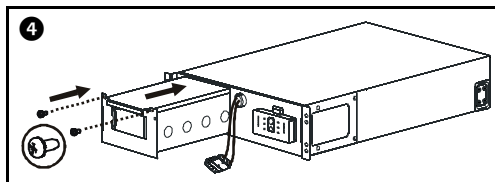
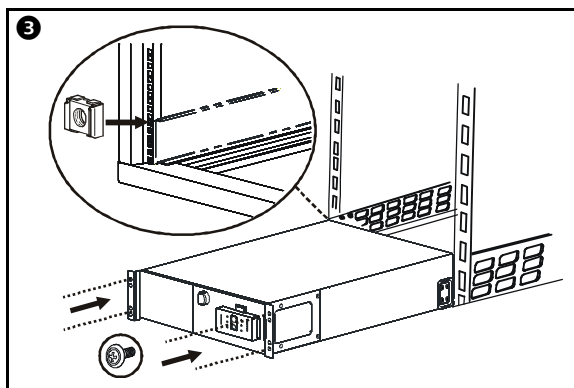
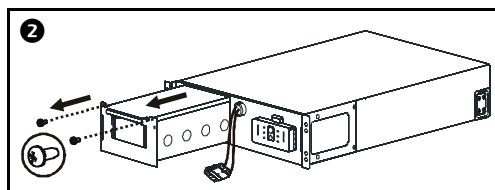
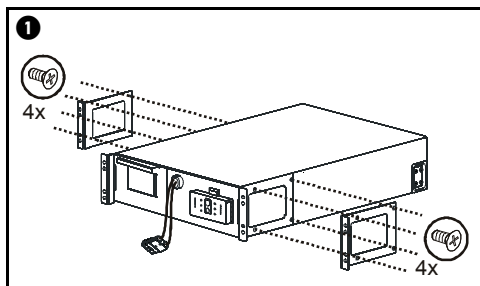
Installation des rails dans la baie

Cet onduleur est prévu pour une installation en baie de 19".

Consultez les instructions fournies avec les rails de montage pour des détails sur leur installation.

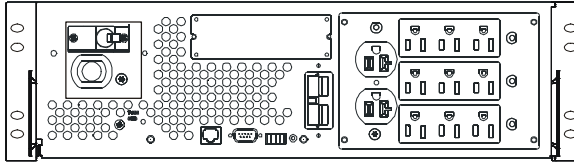
Installation de l'onduleur dans la baie et connexion du bloc-batterie

Installez l'onduleur dans la partie inférieure de la baie.

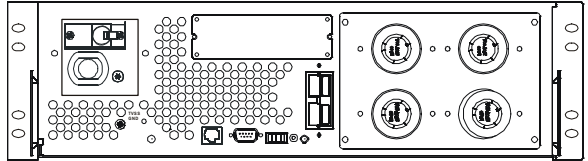


Panneaux arrières

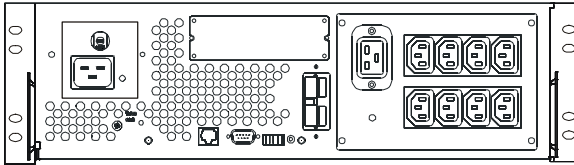
2200/3000 VA 120 V CA
3000 VA 100 V CA






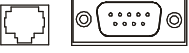




3000 VA 200 V CA



2200/3000 VA 230 V CA



Panneau arrière

	<p>L'onduleur est équipé d'une vis TVSS située sur le panneau arrière, pour connecter les fils de terre des parasurtenseurs.</p>
	<p>L'onduleur est équipé d'un connecteur de batterie externe situé sur le panneau arrière. Si besoin, utilisez un câble d'extension de batterie APC. Pour des détails sur la commande de produits, contactez votre distributeur ou consultez le site Web d'APC www.apc.com.</p>
	<p><i>Modèles 120 V uniquement</i> : l'onduleur est équipé d'un voyant de défectuosité du câblage des lieux situé sur le panneau arrière. Ce voyant s'allume si l'onduleur est branché sur une prise secteur incorrectement reliée (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).</p>
 <p>USB Serial</p>	<p>Les connecteurs USB et série sont des ports de communication. Utilisez uniquement un câble approuvé APC pour connecter le port série. Un câble d'interface série standard n'est pas compatible avec l'onduleur. Les ports série et USB ne peuvent pas être utilisés simultanément. Le port USB a la priorité sur le port série.</p>
	<p>L'onduleur comprend un emplacement SmartSlot situé sur le panneau arrière pour ajouter des accessoires en option à l'unité.</p>
	<p>Disjoncteur et connexion du cordon d'alimentation du <i>modèle 100/120/200 V</i>.</p>
	<p>Disjoncteur et connexion du cordon d'alimentation du <i>modèle 230 V</i>.</p>
	<p>L'onduleur est équipé d'un dispositif de mise hors tension d'urgence situé sur le panneau arrière.</p>

Connexion de l'équipement, du (des) bloc-batterie (blocs-batteries) externe(s) et de l'alimentation à l'onduleur




Avant de connecter le câble de terre, vérifiez que l'onduleur n'est PAS connecté au secteur ni à la batterie.

1. Connectez l'équipement à l'onduleur.
2. Des blocs-batteries externes en option servent d'appoint lors de coupures de courant. Cette unité permet jusqu'à dix blocs-batteries externes. Consultez le site Web d'APC www.apc.com pour plus d'informations. Référez-vous au manuel d'utilisation du bloc-batterie externe pour des instructions sur l'installation.
3. Ajoutez les accessoires optionnels à l'emplacement SmartSlot situé sur le panneau arrière.
4. Branchez l'onduleur uniquement sur une prise bipolaire à trois fils et reliée à la terre. **Évitez d'utiliser des rallonges.**
 - Pour les modèles 230 V : le cordon d'alimentation est fourni avec le kit de documentation de l'onduleur. Avant de brancher l'alimentation de secteur, connectez le fil de terre (option) à la vis de raccordement à la terre du châssis.
5. Pour utiliser l'onduleur comme commutateur principal marche/arrêt, veillez à ce que tous les équipements connectés soient sous tension.

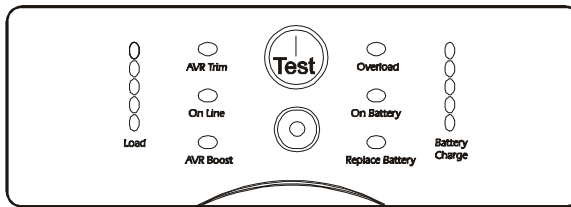
Démarrage et utilisation

Démarrage de l'onduleur

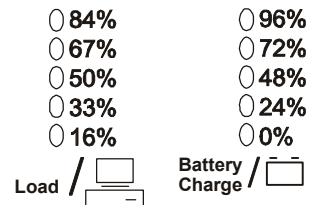
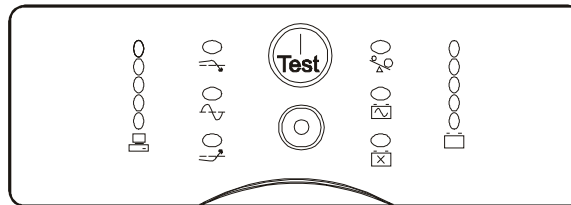
1. Pour allumer l'onduleur, appuyez sur la touche  du panneau avant.
 - Lorsque l'onduleur utilise uniquement une batterie interne, la batterie se charge à 90 % de sa capacité lors des quatre premières heures de fonctionnement normal. *N'espérez pas* une autonomie maximum lors de cette période de chargement initiale.
 - Le temps de charge des batteries internes et externes varie selon le nombre de batteries connectées à l'onduleur. Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour la longévité des batteries.
2. Pour une sécurité optimale du système informatique, installez le logiciel de surveillance PowerChute pour Smart-UPS.

Panneaux d'affichage

Modèles 120 V









Modèles 100/200/230 V



Voyants du panneau d'affichage et boutons de fonction

Voyant DEL	Intitulé du voyant	Description
	AVR Trim (Compensation haute)	L'onduleur compense une tension secteur élevée. Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour les paramètres de compensation AVR.
	On Line (En ligne)	L'onduleur alimente l'équipement connecté directement par le courant de secteur (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).
	AVR Boost (Compensation basse)	L'onduleur compense une tension secteur basse. Consultez le site Web d'APC à l'adresse www.apc.com pour les paramètres de compensation AVR.
	Overload (Surcharge)	L'équipement connecté consomme plus de puissance que la puissance nominale de l'onduleur ne le permet (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).
	On Battery (Alimentation par batterie)	L'onduleur alimente l'équipement connecté par batterie.
	Batterie déconnectée/ Replace Battery (Remplacer la batterie)	La batterie est déconnectée ou doit être remplacée (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).





<p>120 V 230 V</p> <p>○ 133 ○ 266</p> <p>○ 123 ○ 248</p> <p>○ 115 ○ 229</p> <p>○ 105 ○ 210</p> <p>○ 96 ○ 191</p> <p>Battery Charge </p> <p>100 V 200 V</p> <p>○ 119 ○ 246</p> <p>○ 109 ○ 227</p> <p>○ 100 ○ 209</p> <p>○ 91 ○ 190</p> <p>○ 81 ○ 171</p> <p> </p>	<p>Diagnostic de tension secteur</p>	<p>L'onduleur comporte une fonction de diagnostic qui indique la tension de secteur.</p> <p>L'onduleur lance un autotest avec cette procédure. Ce test n'affecte pas l'affichage de la tension.</p> <p>Appuyez sur le bouton Test et maintenez-le enfoncé pour afficher le graphique à barres de tension de ligne de secteur. Dès que le voyant On Line (En ligne) commence à clignoter, indiquant qu'un autotest est en cours, le témoin à cinq diodes Battery Charge (Charge de la batterie) situé à droite du panneau d'affichage indique tension d'entrée de ligne.</p> <p>Consultez la colonne de gauche pour les tensions correspondantes. Les valeurs ne sont pas indiquées sur l'onduleur.</p> <p>L'affichage indique que la tension se situe entre la valeur affichée de la liste et la valeur supérieure suivante (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).</p>
--	--------------------------------------	---





Bouton de fonction	Intitulé de la fonction	Fonction
	Marche	Appuyez sur ce bouton pour mettre en marche l'onduleur. Voir plus loin pour connaître les autres possibilités.
	Arrêt	Appuyez sur ce bouton pour arrêter l'onduleur.
	Autotest	<p>Automatique : l'onduleur réalise un test automatique lorsque vous l'allumez, et toutes les deux semaines par la suite (par défaut). Lors du test, l'onduleur fait passer brièvement l'équipement connecté sur batterie.</p> <p>Le test automatique est un test de diagnostic de l'état des batteries et de l'équipement connecté.</p> <p>Manuel : appuyez sur le bouton TEST et maintenez-le enfoncé pendant quelques secondes pour démarrer le test automatique.</p>
	Démarrage à froid	Modèles 120/230 V uniquement : en l'absence d'alimentation secteur et lorsque l'onduleur est en arrêt, la fonction de démarrage à froid permet de démarrer l'onduleur et l'équipement connecté sur batterie (voir <i>Dépannage</i> dans ce manuel).

Configuration

Paramètres de l'onduleur

Le réglage de ces paramètres s'effectue par le logiciel PowerChute ou via les cartes SmartSlot optionnelles.

Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
Test automatique	Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures)	<ul style="list-style-type: none"> Tous les 7 jours (168 heures) Au démarrage puis tous les 14 jours (336 heures) Uniquement au démarrage Pas de test automatique 	Règle la fréquence du test automatique.
ID d'onduleur	UPS_IDEN	Jusqu'à huit caractères (alphanumériques)	Donnez une identification unique à l'onduleur, (exemple : nom ou emplacement du serveur) pour les opérations de gestion réseau.
Date du dernier remplacement de batterie	Date de fabrication	mm/jj/aa	Mettez cette date à jour lorsque vous remplacez le bloc-batterie.
Capacité minimum avant un redémarrage	0 %	<ul style="list-style-type: none"> 0% 15% 30% 45% 60% 75% 90% 	Spécifiez le pourcentage de charge des batteries nécessaire avant de redémarrer l'équipement après un arrêt dû à une batterie faible.
Sensibilité de tension L'onduleur détecte les distorsions de la tension de ligne et réagit en basculant sur la batterie pour protéger l'équipement connecté.	Sensibilité élevée 	<ul style="list-style-type: none">  Fortement éclairé : sensibilité élevée  Faiblement éclairé : sensibilité moyenne  Aucun éclairage : sensibilité faible 	<p>Effectuez le réglage en appuyant sur le commutateur Sensibilité situé sur le panneau arrière à côté du témoin vert de Sensibilité. Pour cela, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo).</p> <p>Remarque : en cas de mauvaise qualité de l'alimentation secteur, l'onduleur peut basculer souvent sur batterie. Si l'équipement connecté peut fonctionner normalement avec une sensibilité plus basse, réduisez ce paramètre pour préserver la capacité et la durée de vie de la batterie.</p> <p>Les niveaux de sensibilité de la tension peuvent être modifiés par l'intermédiaire du logiciel PowerChute.</p>
Contrôle du délai d'alarme	Enable (Activé)	<ul style="list-style-type: none"> Enable (Activé) Mute (Neutralisé) Disable (Désactivé) 	Neutralisez les alarmes en cours ou désactivez toutes les alarmes de façon permanente.
Délai avant la procédure d'arrêt	90 secondes	<ul style="list-style-type: none"> 0 s 90 s 180 s 270 s 360 s 450 s 540 s 630 s 	Cette fonction règle l'intervalle entre le moment où l'onduleur reçoit une commande d'arrêt et l'arrêt lui-même.

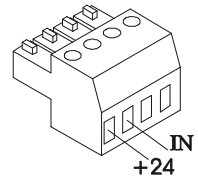
Fonction	Valeur par défaut	Choix utilisateur	Description
Avertissement de batterie faible L'interface du logiciel PowerChute assure l'arrêt automatique sans supervision quand il ne reste qu'environ deux minutes d'autonomie de batterie.	 2 minutes	 <i>Fortement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 2 minutes.  <i>Faiblement éclairé</i> : avertissement de batterie faible d'environ 5 minutes  <i>Aucun éclairage</i> : avertissement de batterie faible d'environ 8 minutes.	Les bips d'avertissement de batterie faible deviennent continus lorsqu'il ne reste que deux minutes d'autonomie. Pour modifier le paramètre d'intervalle par défaut, utilisez un objet pointu (par exemple un stylo) pour appuyer sur le commutateur Sensibilité situé sur le panneau arrière à côté du témoin vert de sensibilité , tout en appuyant sur le bouton Test situé sur l'affichage avant. Modifiez l'intervalle d'avertissement de batterie faible en tenant compte du temps nécessaire au système d'exploitation ou au logiciel système pour s'arrêter en toute sécurité.
Délai d'activation synchronisée	0 seconde	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 0 s <li style="width: 50%;">• 240 s <li style="width: 50%;">• 60 s <li style="width: 50%;">• 300 s <li style="width: 50%;">• 120 s <li style="width: 50%;">• 360 s <li style="width: 50%;">• 180 s <li style="width: 50%;">• 420 s 	Spécifiez la durée d'attente de l'onduleur avant la mise sous tension suite au rétablissement du courant du circuit pour éviter une surcharge du circuit.
Point de transfert élevé	<i>Modèles 100 V : 108 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 108 V CA <li style="width: 50%;">• 112 V CA <li style="width: 50%;">• 110 V CA <li style="width: 50%;">• 114 V CA 	Si la tension du secteur est souvent élevée et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner sous de telles conditions, relevez le point de transfert élevé pour éviter une utilisation inutile de la batterie.
	<i>Modèles 120 V : 127 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 127 V CA <li style="width: 50%;">• 133 V CA <li style="width: 50%;">• 130 V CA <li style="width: 50%;">• 136 V CA 	
	<i>Modèles 200 V : 225 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 225 V CA <li style="width: 50%;">• 233 V CA <li style="width: 50%;">• 229 V CA <li style="width: 50%;">• 237 V CA 	
	<i>Modèles 230 V : 253 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 253 V CA <li style="width: 50%;">• 261 V CA <li style="width: 50%;">• 257 V CA <li style="width: 50%;">• 265 V CA 	
Point de transfert bas	<i>Modèles 100 V : 92 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 86 V CA <li style="width: 50%;">• 90 V CA <li style="width: 50%;">• 88 V CA <li style="width: 50%;">• 92 V CA 	Si la tension du secteur est souvent basse et que l'équipement connecté est conçu pour fonctionner sous de telles conditions, baissez le point de transfert bas pour éviter une utilisation inutile de la batterie.
	<i>Modèles 120 V : 106 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 97 V CA <li style="width: 50%;">• 103 V CA <li style="width: 50%;">• 100 V CA <li style="width: 50%;">• 106 V CA 	
	<i>Modèles 200 V : 184 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 173 V CA <li style="width: 50%;">• 180 V CA <li style="width: 50%;">• 176 V CA <li style="width: 50%;">• 184 V CA 	
	<i>Modèles 230 V : 208 V CA</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 196 V CA <li style="width: 50%;">• 204 V CA <li style="width: 50%;">• 200 V CA <li style="width: 50%;">• 208 V CA 	
Tension de sortie Modèles 230 V	230 V CA	<ul style="list-style-type: none"> <li style="width: 50%;">• 220 V CA <li style="width: 50%;">• 240 V CA 	<i>Modèles 230 V uniquement</i> : Définit la tension de sortie de l'onduleur.

Connexion de l'option de mise hors tension d'urgence

L'option de mise hors tension d'urgence (EPO) est une fonction de sécurité qui supprime immédiatement l'alimentation de tous les équipements connectés. Lorsque le bouton EPO est enfoncé, tous les équipements connectés s'éteignent immédiatement et ne basculent pas sur l'alimentation par batterie.

Respectez les règlements nationaux et locaux relatifs aux installations électriques lors du câblage de l'option de mise hors tension d'urgence.

1. Utilisez la borne terminale EPO fournie avec l'onduleur.
2. Insérez un fil du câble EPO dans la borne +24, et un fil dans la borne IN du bornier EPO.
3. Fixez la connexion en serrant les vis sur le bornier de mise hors tension d'urgence.
4. Branchez le bornier dans l'onduleur.



L'interface EPO est un circuit de sécurité très basse tension (SELV). Connectez-le uniquement à des circuits SELV similaires. L'interface EPO contrôle les circuits dont la tension est indéterminée. De tels circuits de coupure d'alimentation peuvent être assurés par l'intermédiaire d'un commutateur ou d'un relais correctement isolé du secteur. Pour éviter d'endommager l'onduleur, ne connectez pas l'interface EPO à un circuit autre qu'un circuit de coupure.

Utilisez un des types de câble suivants pour connecter l'onduleur au commutateur de mise hors tension d'urgence :

- CL2 : câble de classe 2 à usage général.
- CL2P : câble ignifugé pour fourreaux, plénums, et autres espaces utilisés pour l'aération d'environnement.
- CL2R : câble montant pour parcours vertical dans un vide technique vertical d'étage à étage.
- CLEX : câble d'usage limité pour habitations et chemins de câblage.
- Pour l'installation au Canada : utilisez uniquement des câbles conformes CSA, de type ELC (câble de contrôle de tension extra-basse).
- Pour l'installation dans les autres pays : utilisez un câble basse tension standard conforme aux réglementations nationales et locales.

Configuration des paramètres de l'onduleur

Cette configuration affecte l'indication de la durée de fonctionnement sur batterie.

Les modèles Smart-UPS XL doivent être programmés pour reconnaître le nombre de blocs-batteries externes connectés à l'onduleur.

Cinq options sont disponibles pour configurer l'onduleur pour qu'il reconnaisse le nombre de blocs-batteries externes.

1. PowerChute® *Business Edition* : référez-vous aux instructions fournies avec le logiciel.
2. Interface Web de carte de gestion réseau : référez-vous aux instructions fournies avec la carte de gestion réseau.
3. Mode terminal de carte de gestion réseau : référez-vous aux instructions ci-dessous.
4. Mode terminal de l'onduleur.
5. Téléchargez le programme utilitaire du bloc-batterie Smart-UPS sur le site Web APC : <ftp://ftp.apcc.com/apc/public/hardware/smartups/xbattpack/>

Configuration des paramètres de connexion de l'onduleur à l'aide du mode terminal de la carte de gestion réseau

Connectez le câble série au port série à l'arrière de l'onduleur. Si vous utilisez la communication USB vers l'onduleur, déconnectez le câble USB avant de connecter le câble série.

1. Ouvrez un programme d'émulation de terminal tel que HyperTerminal®. Depuis le bureau, cliquez sur : **Démarrer, Programmes, Accessoires, Communications, HyperTerminal.**
2. Suivez les invites pour choisir un nom et sélectionnez une icône. Ignorez le message, « ...devez installer un modem », s'il apparaît. Cliquez sur **Annuler**.
3. Allez dans **Fichier, Propriétés**. Sélectionnez le port COM connecté à votre onduleur. Les paramètres de port sont les suivants :
 - **bits par seconde - 9600**
 - **bits de données - 8**
 - **parité - aucune**
 - **bit d'arrêt - 1**
 - **contrôle de flux - aucun**
4. Cliquez sur **OK** dans chacune des deux fenêtres.
5. Appuyez sur **Entrée** pour initier la connexion à l'onduleur.

Configuration du nombre de blocs-batteries externes à l'aide du mode terminal de la carte de gestion réseau.

1. Lorsque la fenêtre de terminal vierge s'affiche :
2. Appuyez sur **Entrée** pour passer en mode terminal. Appuyez plusieurs fois sur **ENTRÉE**, jusqu'à ce que l'invite Nom d'utilisateur : s'affiche. Suivez les invites. Tapez les informations lentement, en attendant que chaque caractère s'affiche à l'écran avant de taper le suivant.
Paramètres par défaut de la carte de gestion réseau
 - **Nom d'utilisateur : apc**
 - **Mot de passe : apc**

3. Appuyez sur **1** puis sur **ENTRÉE** pour sélectionner Gestionnaire de périphériques. Sélectionnez le modèle en entrant le nombre correspondant, puis appuyez sur **ENTRÉE**.
4. Appuyez sur **3** puis sur **ENTRÉE** pour sélectionner **Configuration**.
5. Appuyez sur **1** puis sur **ENTRÉE** pour sélectionner **Batterie**.
6. Appuyez sur **2** puis sur **ENTRÉE** pour modifier les **paramètres de la batterie**.
7. Tapez le nombre de blocs-batteries externes puis appuyez sur **ENTRÉE**.
Nombre de blocs-batteries externes :
1 = 1 bloc-batterie externe ; 2 = 2 blocs-batteries externes ; 3 = 3 blocs-batteries externes, etc.
8. Appuyez sur **3** puis sur **ENTRÉE** pour accepter les modifications.
9. Appuyez sur **Échap** plusieurs fois (5) pour retourner dans le menu principal.
10. Appuyez sur **4** puis sur **ENTRÉE** pour quitter l'application.

Configuration des paramètres de connexion de l'onduleur à l'aide du mode terminal de l'onduleur

Connectez le câble série au port série à l'arrière de l'onduleur. Si vous utilisez la communication USB vers l'onduleur, déconnectez le câble USB avant de connecter le câble série.

1. Ouvrez un programme d'émulation de terminal tel que HyperTerminal.
Depuis le bureau, cliquez sur : **Démarrer, Programmes, Accessoires, Communications, HyperTerminal**.
2. Suivez les invites pour choisir un nom et sélectionnez une icône. Ignorez le message, « ...devez installer un modem », s'il apparaît. Cliquez sur **Annuler**.
3. Allez dans **Fichier, Propriétés**. Sélectionnez le port COM connecté à votre onduleur. Les paramètres de port sont les suivants :
 - **bits par seconde - 2400**
 - **bits de données - 8**
 - **parité - aucune**
 - **bit d'arrêt - 1**
 - **contrôle de flux - aucun**
4. Cliquez sur **OK** dans chacune des deux fenêtres.
5. Appuyez sur **ENTRÉE**.

Configuration du nombre de blocs-batteries externes à l'aide du mode terminal de l'onduleur

1. Lorsque la fenêtre vide de terminal est ouverte, procédez comme suit pour entrer le nombre de blocs-batteries externes :

REMARQUE : les commandes par lettre de clavier sont sensibles à la casse. Utilisez des lettres majuscules pour les commandes par lettre de clavier.

2. Appuyez sur **Y**. L'onduleur répond en affichant **SM** dans la zone de commande. Si l'onduleur ne répond pas à la commande **Y**, assurez-vous que le câble série est correctement connecté au port série de l'onduleur. Utilisez uniquement un câble série fourni par APC.
3. Lorsque **SM** s'affiche dans la zone de commande, appuyez sur la touche **>**. L'onduleur répond en indiquant le nombre de blocs-batteries externes connectés à l'onduleur. Si l'onduleur n'a pas été préalablement programmé pour reconnaître le nombre de blocs-batteries externes, ce nombre est de zéro.
4. Utilisez les touches **+** ou **-** pour modifier le nombre de blocs-batteries externes. **OK** s'affiche dans la zone de commande.
5. Appuyez sur la touche **>**. Le nombre de blocs-batteries externes s'affiche dans la zone de commande.
REMARQUE : pour modifier le nombre de blocs-batteries externes à partir de cette étape de la programmation, vous devez de nouveau utiliser les touches **+** ou **-** et la touche **>**.
6. Appuyez sur **R**. L'onduleur répond en affichant **BYE** dans la zone de commande.

Entretien, transport et réparation

Remplacement du module de batterie

Cet onduleur comporte des batteries remplaçables (« à chaud »). Le remplacement d'une batterie est une procédure ne présentant aucun risque d'électrocution. Laissez l'onduleur et le matériel connecté en marche pendant la procédure de remplacement.



Lorsque les batteries ont été débranchées, l'équipement connecté n'est plus protégé contre les coupures de courant.

Veillez consulter le guide de remplacement des batteries approprié pour des instructions sur l'installation de la batterie. Pour des informations sur le remplacement des batteries, contactez votre distributeur ou consultez le site Web d'APC www.apc.com.



Veillez à rapporter la/les batterie(s) usagée(s) dans un lieu prévu pour le recyclage ou à la/les renvoyer chez APC dans l'emballage prévu à cet effet.

Service après-vente

Si une intervention sur l'onduleur est nécessaire, ne le renvoyez pas au revendeur. Procédez de la manière suivante :

1. Passez en revue les problèmes décrits à la section *Dépannage* de ce manuel pour résoudre les problèmes les plus courants.
2. Si le problème persiste, veuillez contacter le service d'Assistance clients d'APC sur le site Web d'APC www.apc.com.
 - Notez le numéro de modèle et le numéro de série de l'onduleur indiqués à l'arrière de l'unité ainsi que la date d'achat. Si vous appelez le Service d'assistance d'APC, un technicien vous demandera de décrire le problème et essaiera de le résoudre par téléphone. Si cela n'est pas possible, le technicien peut prendre en charge le dépannage de l'onduleur ou émettre un numéro d'autorisation de retour de matériel (RMA#).
 - Si l'onduleur est sous garantie, les réparations sont gratuites.
 - La procédure de service après-vente ou de retour de produit peut varier selon les pays. Veuillez consulter le site Web d'APC pour vérifier les instructions spécifiques à votre pays.
3. Emballez l'onduleur dans son carton d'origine. Si vous ne l'avez plus, consultez la page Web www.apc.com pour connaître les modalités d'obtention d'un nouveau carton d'emballage.
 - Emballez l'onduleur correctement pour éviter tout dégât pendant le transport. N'utilisez jamais de grains de polystyrène pour l'emballage. Tout dégât survenu lors du transport n'est pas couvert par la garantie.
 - **DÉBRANCHEZ TOUJOURS LA BATTERIE DE L'ONDULEUR avant de l'expédier, conformément aux réglementations du ministère américain des transports et de l'IATA.** Les batteries peuvent rester dans l'onduleur.
4. Notez le numéro RMA à l'extérieur du carton d'emballage.
5. Renvoyez l'onduleur par transporteur assuré, en port payé, à l'adresse indiquée par le Service d'assistance.

Dépannage

Utilisez ce tableau pour résoudre les problèmes mineurs d'installation et de fonctionnement de l'onduleur. Veuillez consulter le site Web www.apc.com en cas de problèmes plus complexes.

Problème et/ou cause possible	Solution
L'onduleur ne s'allume pas	
La batterie n'est pas correctement connectée.	Assurez-vous que le connecteur de batterie est bien enfoncé (à fond).
La touche Test n'a pas été actionnée.	Appuyez une fois sur la touche Test pour alimenter l'onduleur et l'équipement connecté.
L'onduleur n'est pas connecté à l'alimentation secteur.	Assurez-vous que les deux extrémités du câble d'alimentation reliant l'onduleur à l'alimentation secteur sont bien connectées.
Tension secteur très faible ou inexistante.	Vérifiez l'arrivée secteur de l'onduleur en branchant une lampe. Si la lumière est très faible, faites contrôler la tension du circuit électrique.
Impossible d'arrêter l'onduleur	
L'onduleur connaît une défaillance interne.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
L'onduleur émet un bip de temps en temps.	
Fonctionnement normal de l'onduleur lorsqu'il est sur batterie.	Aucun : l'onduleur protège l'équipement connecté. Appuyez sur le bouton Test pour arrêter cette alarme.
L'onduleur n'assure pas l'alimentation de secours très longtemps.	
Un ou plusieurs blocs-batterie de l'onduleur sont faibles en raison d'une coupure de courant récente, ou ils approchent leur limite de longévité.	Mettez les batteries en charge. Les batteries doivent être rechargées après des coupures prolongées. Les batteries peuvent s'user plus rapidement en cas d'utilisation fréquente ou de fonctionnement à des températures élevées. Si une batterie approche sa limite de longévité, songez à la faire remplacer, même si le voyant Remplacer la batterie n'est pas encore allumé.
Tous les voyants sont allumés et l'onduleur émet un signal sonore constant.	
L'onduleur connaît une défaillance interne.	N'essayez pas d'utiliser l'onduleur. Débranchez-le et faites-le réparer immédiatement.
Les voyants du panneau avant clignotent de manière séquentielle.	
L'onduleur a été arrêté à distance par logiciel ou par une carte accessoire optionnelle.	Aucun : l'onduleur redémarre automatiquement quand le courant est rétabli.

Problème et/ou cause possible	Solution
Tous les voyants sont éteints et l'onduleur est branché à une prise murale	
L'onduleur est arrêté ou la batterie est déchargée en raison d'une coupure de courant prolongée.	Aucun : l'onduleur redémarre automatiquement lorsque le courant est rétabli et que la batterie a un niveau de charge suffisant.
Le voyant de surcharge est allumé et l'onduleur émet une tonalité d'alarme prolongée.	
L'onduleur est surchargé.	<p>L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, telle que définie dans les Caractéristiques techniques au site Web de APC, www.apc.com.</p> <p>L'alarme persiste jusqu'au retrait de la surcharge. Déconnectez l'équipement non indispensable de l'onduleur pour éliminer la surcharge.</p> <p>L'onduleur continue à fournir une alimentation tant qu'il est en ligne et le disjoncteur ne se déclenche pas ; il ne fournira pas d'alimentation par batterie en cas de coupure du courant.</p>
Le voyant de batterie déconnectée / remplacement de la batterie est allumé.	
Le voyant Batterie déconnectée/ Remplacer la batterie clignote et un bref signal sonore modulé est émis toutes les deux secondes pour indiquer que la batterie est déconnectée.	Assurez-vous que les connecteurs de batterie sont bien enfoncés (à fond).
Batterie faible.	Rechargez la batterie pendant 24 heures et effectuez un autotest. Si le problème persiste une fois la batterie rechargée, remplacez la batterie.
Échec d'un autotest de batterie : le voyant Batterie déconnectée/ Remplacer la batterie s'allume et l'onduleur émet des bips brefs pendant une minute. L'onduleur réitère l'alarme toutes les cinq heures.	<p>Rechargez la batterie pendant 24 heures. Effectuez la procédure d'autotest pour confirmer la condition de remplacement de la batterie. L'alarme s'arrête si l'autotest de la batterie réussit.</p> <p>S'il échoue, la batterie doit être remplacée. Ceci n'affecte pas l'équipement connecté.</p>
Le voyant de défectuosité du câblage des lieux du panneau arrière est allumé (modèles 120 V uniquement)	
L'onduleur est branché sur une prise murale incorrectement câblée.	<p>Les défectuosités de câblage détectées comprennent l'absence de terre, l'inversion de polarité entre positif et neutre et la surcharge du circuit neutre.</p> <p>Veuillez contacter un électricien qualifié afin de faire réparer le câblage du bâtiment.</p>
Le disjoncteur d'entrée se déclenche.	
L'équipement connecté dépasse la charge maximum spécifiée, telle que définie dans les Caractéristiques techniques au site Web de APC, www.apc.com .	<p>Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur.</p> <p>Rétablissez le disjoncteur.</p>

Problème et/ou cause possible	Solution
Les voyants de compensation de tension haute ou basse sont allumés.	
Le système connaît une tension de secteur anormalement élevée ou faible.	Faites vérifier votre installation électrique par une personne qualifiée. Si le problème persiste, contactez la compagnie d'électricité concernée.
Il n'y a pas d'alimentation secteur.	
Il n'y a pas d'alimentation secteur et l'onduleur est hors tension.	Modèles 120/230 V uniquement : utilisez la fonction de démarrage à froid pour alimenter l'équipement connecté à partir de la (des) batterie(s) de l'onduleur. Enfoncez et maintenez le bouton Test . Vous entendez un bip court suivi d'un bip plus long. Au second, relâchez le bouton.
L'onduleur fonctionne sur batterie bien que la tension de secteur soit présente.	
Le disjoncteur d'entrée de l'onduleur se déclenche.	Débranchez tout équipement non indispensable de l'onduleur. Rétablissez le disjoncteur.
Des périodes excessives de tension haute, basse ou instable affectent votre système.	Branchez l'onduleur à une autre prise murale sur un circuit différent : cette distorsion peut provenir de générateurs diesel peu performants. Testez la tension d'entrée à l'aide de l'affichage de tension du secteur (voir <i>Fonctionnement</i> dans ce manuel). Si le niveau reste acceptable pour l'équipement connecté, réduisez la sensibilité de l'onduleur.
Les voyants Batterie en charge et Charge de batterie clignotent simultanément.	
L'onduleur s'est arrêté. La température interne de l'onduleur a dépassé le seuil autorisé pour un fonctionnement en toute sécurité.	Assurez-vous que la température du local ne dépasse pas les limites spécifiées. Assurez-vous que l'emplacement de l'onduleur permet une ventilation adéquate. Laissez refroidir l'onduleur. Redémarrez l'onduleur. Si le problème persiste, veuillez contacter APC à l'adresse www.apc.com .
Diagnostic de tension secteur	
Les cinq diodes sont allumées.	La tension de ligne est extrêmement élevée et doit être vérifiée par un électricien.
Aucun voyant n'est allumé.	La tension de ligne est extrêmement basse et doit être vérifiée par un électricien.
Voyant En ligne	
Aucun voyant n'est allumé.	L'onduleur fonctionne sur batterie ou doit être mis en marche.
Le voyant clignote.	L'onduleur exécute un autotest.

Informations sur l'homologation et la garantie

Homologation par les organismes de réglementation et avertissement relatif aux radiofréquences

Avis de conformité aux réglementations de la FCC

Cet équipement a été testé et reconnu conforme aux limites applicables aux appareils numériques de Classe A, conformément au Paragraphe 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues afin de fournir une protection raisonnable contre le brouillage nuisible en environnement commercial. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radioélectrique. S'il n'est pas installé et utilisé conformément au manuel d'instruction, il peut donc causer des brouillages préjudiciables des communications radio. L'utilisation de cet appareil en secteur résidentiel est susceptible de provoquer des interférences dommageables ; en pareil cas les utilisateurs devront prendre toute mesure nécessaire pour corriger ces interférences à leurs frais.

Modèles 120 V



Modèles 100/200 V



この装置は、情報処理装置等電波障害自主規制協議会 (VCCI)の基準に基づくクラスA情報技術装置です。この装置を家庭環境で使用すると電波妨害を引き起こすことがあります。この場合には使用者が適切な対策を講ずるよう要求されることがあります。 VCCI-A

Modèles 230 V



Garantie limitée de deux ans

La garantie limitée fournie par American Power Conversion (APC®) dans le présent contrat de garantie usine limitée s'applique uniquement aux produits achetés pour une utilisation commerciale ou industrielle dans le cadre d'une exploitation habituelle par votre entreprise.

Termes de la garantie

APC garantit que ses produits seront exempts de tous défauts dus au matériel ou à la fabrication pendant une période de deux ans à compter de la date d'achat. Sous cette garantie, la responsabilité d'APC est limitée à la réparation ou au remplacement, à sa seule discrétion, des seuls produits défectueux. Cette garantie ne couvre pas les dommages résultant d'un accident, d'une négligence ou d'une mauvaise utilisation, ni d'une modification ou adaptation quelconque du produit. La réparation ou le remplacement d'un produit défectueux ou d'un de ses composants ne prolonge pas la période de garantie d'origine. Toute pièce fournie dans le cadre de cette garantie peut être neuve ou avoir été réusinée.

Garantie non transférable

Cette garantie ne s'applique qu'à l'acheteur d'origine qui doit avoir enregistré correctement le produit. Pour enregistrer le produit, visitez le site Web d'APC www.apc.com.

Exclusions

Dans le cadre de cette garantie, APC ne peut être tenu responsable si, après contrôle et examen effectué par APC, il s'avère que le produit n'est pas défectueux ou que le défaut présumé est la conséquence d'une mauvaise utilisation, d'une négligence, d'une mauvaise installation ou d'un mauvais contrôle de la part de l'acheteur ou d'un tiers. De plus, APC ne peut être tenu responsable dans le cadre de cette garantie en cas de tentative non autorisée de réparation ou de modification d'une connexion ou d'une tension électrique incorrecte ou inadaptée, de conditions de fonctionnement sur site inappropriées, d'une atmosphère corrosive, de réparations, d'installations et de mises en services effectuées par du personnel non approuvé par APC, de changement de site ou d'utilisation, d'exposition aux éléments naturels, de catastrophes naturelles, d'incendie, de vol ou d'installation contraire aux recommandations ou spécifications d'APC ou de tout autre événement si le numéro de série APC a été modifié, dégradé ou effacé ou de toute autre cause non survenue dans le cadre d'une utilisation autorisée.

CE CONTRAT NE PRÉSENTE AUCUNE GARANTIE, EXPLICITE OU IMPLICITE, PAR EFFET DE LA LOI OU DE TOUTE AUTRE MANIÈRE, CONCERNANT LES PRODUITS VENDUS, RÉPARÉS OU FOURNIS. APC REJETTE TOUTE GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE, DE SATISFACTION ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER. LES GARANTIES EXPLICITES D'APC NE PEUVENT ÊTRE ÉTENDUES, DIMINUÉES OU AFFECTÉES PAR LES CONSEILS OU SERVICES TECHNIQUES OU AUTRES OFFERTS PAR APC CONCERNANT LES PRODUITS, ET AUCUNE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ NE PEUT S'EN DÉGAGER. LES PRÉSENTS RECOURS ET GARANTIES SONT EXCLUSIFS ET PRIMENT SUR TOUS LES AUTRES RECOURS ET GARANTIES. EN CAS DE NON-RESPECT DE CES GARANTIES, LA RESPONSABILITÉ D'APC ET LE RECOURS DE L'ACHETEUR SE LIMITENT AUX GARANTIES INDIQUÉES CI-DESSUS. LES GARANTIES OCTROYÉES PAR APC S'APPLIQUENT UNIQUEMENT À L'ACHETEUR ET NE SONT PAS TRANSFÉRABLES À UN TIERS.

EN AUCUN CAS, APC, SES AGENTS, SES DIRECTEURS, SES FILIALES OU SES EMPLOYÉS NE POURRONT ÊTRE TENUS RESPONSABLES POUR TOUTE FORME DE DOMMAGES INDIRECTS, PARTICULIERS, IMMATÉRIELS OU EXEMPLAIRES, SUITE À L'UTILISATION, L'ENTRETIEN OU L'INSTALLATION DES PRODUITS, QUE CES DOMMAGES REVÊTENT UN CARACTÈRE CONTRACTUEL OU DÉLICITUEL, SANS TENIR COMPTE DES DÉFAUTS, DE LA NÉGLIGENCE OU DE LA RESPONSABILITÉ ABSOLUE, OU MÊME SI APC A ÉTÉ PRÉVENU DE L'ÉVENTUALITÉ DE TELS DOMMAGES. SPÉCIFIQUEMENT, APC N'EST RESPONSABLE D'AUCUN COÛT, TEL QUE LA PERTE DE PROFITS OU DE REVENUS, LA PERTE DE L'UTILISATION DE MATÉRIEL, DE LOGICIELS, DE DONNÉES, LE COÛT DE SUBSTITUTS, LES RÉCLAMATIONS PAR DES TIERS OU AUTRES.

AUCUN REPRÉSENTANT, EMPLOYÉ OU AGENT D'APC N'EST AUTORISÉ À APPORTER DES ANNEXES OU DES MODIFICATIONS AUX CONDITIONS DE LA PRÉSENTE GARANTIE. LES CONDITIONS DE LA GARANTIE NE PEUVENT ÊTRE MODIFIÉES, LE CAS ÉCHÉANT, QUE PAR ÉCRIT ET AVEC LA SIGNATURE D'UN AGENT APC ET DU SERVICE JURIDIQUE.

Réclamations

Les clients désirant effectuer une réclamation peuvent accéder au service d'assistance clients d'APC en visitant la page Assistance du site Web d'APC à l'adresse www.apc.com/support. Sélectionnez votre pays dans le menu déroulant. Ouvrez l'onglet Assistance en haut de la page Web pour obtenir des informations sur l'assistance clients dans votre région.

Contenu intégral soumis aux lois sur le copyright 2008 par American Power Conversion Corporation. Tous droits réservés. Toute reproduction intégrale ou partielle sans autorisation est interdite.

APC, le logo APC, Smart-UPS et PowerChute sont des marques déposées de American Power Conversion Corporation. Toutes les autres marques de commerce, tous les autres noms de produit et toutes les autres dénominations sociales sont la propriété de leurs propriétaires respectifs et sont utilisés uniquement à titre d'information.

EC Declaration of Conformity

2008

Date of product declaration

We, the undersigned, declare under our sole responsibility that the equipment specified below conforms to the following standards and directives:

Harmonized Standards:	EN 60950-1; IEC 60950-1; EN 62040-1-1; EN 55022; EN 55024; IEC 61000-3-2, 3-3, 4-2, 4-3, 4-4, 4-5, 4-6, 4-8, 4-11	
Applicable Council Directives:	2006/95/EC	
Type of Equipment:	Uninterruptible Power Supply	
Model Numbers:	SUA3000RMXLI3U; SUA2200RMXLI3U	
Manufacturers:		
American Power Conversion Ballybritt Business Park Galway, Ireland	American Power Conversion 2nd Street PEZA, Cavite Economic Zone Rosario, Cavite Philippines	APC (Suzhou) UPS Co., Ltd 339 Suhong Zhong Lu Suzhou Industrial Park Suzhou Jiangsu 215021 P. R. China
American Power Conversion Breaffy Rd. Castlebar Co Mayo, Ireland	American Power Conversion Lot 10, Block 16, Phase 4 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	APC Power Infrastructure Co., Ltd 1678, Ji Xian Road, Tong An Xiamen, P. R. China 361100
American Power Conversion 132 Fairgrounds Rd. West Kingston, RI 02892 USA	American Power Conversion Lot 3, Block 14, Phase 3 PEZA, Rosario, Cavite Philippines	
American Power Conversion 1600 Division Rd. West Warwick, RI 02892 USA	APC Brazil LTDA. Al. Xingu, 850 Barueri Alphaville/Sao Paulo 06455-030 Brazil	
American Power Conversion 40 Catamore Blvd. East Providence, RI 02914 USA		
APC India Pvt. Ltd. 187/3, 188/3, Jigani Industrial Area, Jigani Bangalore, 562106 Karnataka India		
Importer:	American Power Conversion (A. P. C.) b. v. Ballybritt Business Park Galway, Ireland	
Place:	Galway, Ireland	Gerry Daly, Managing Director, Europe



5 Jan 08

Assistance clients internationale d'APC

L'assistance clients pour ce produit et tout autre produit APC est disponible gratuitement de l'une des manières suivantes :

- Consultez le site Web d'APC pour accéder aux documents de la Base de connaissances d'APC et soumettre vos demandes à l'assistance clientèle.
 - **www.apc.com** (siège social)
Consultez les sites Web APC des différents pays, chaque site localisé proposant des informations relatives à l'assistance clients.
 - **www.apc.com/support/**
Accédez à une assistance globale incluant une base de connaissances et une assistance via Internet.
- Contactez un centre d'assistance clients APC par téléphone ou en envoyant un courrier électronique. Centres locaux, relatifs à un pays :
allez sur **www.apc.com/support/contact** pour obtenir des informations.

Contactez le représentant ou le distributeur APC auprès duquel vous avez acheté le produit APC pour des informations sur l'obtention d'une assistance clientèle locale.